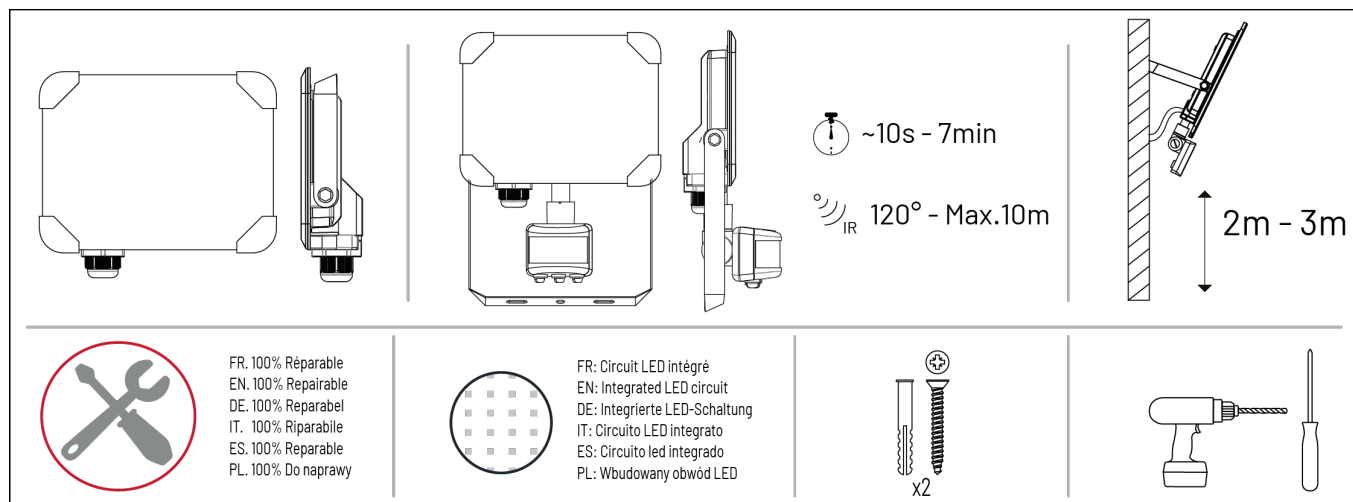


KREON R



		CRI			
3297022006708	20.0W	> 80	IP 65	230V	13.7x5.5x10.4 cm
3297022006715	20.0W	> 80	IP 65	230V	13.7x5.5x10.4 cm
3297022006722	30.0W	> 80	IP 65	230V	18.1x5.1x12.8 cm
3297022006739	30.0W	> 80	IP 65	230V	18.1x5.1x12.8 cm
3297022006746	50.0W	> 80	IP 65	230V	20.4x5.3x14.8 cm
3297022006753	50.0W	> 80	IP 65	230V	20.4x5.3x14.8 cm
3297022006760	100.0W	> 80	IP 65	230V	25.2x18.2x3.8 cm
3297022006777	100.0W	> 80	IP 65	230V	25.2x18.2x3.8 cm
3297022006784	20.0W	> 80	IP 65	230V	13.7x5.5x16 cm
3297022006791	20.0W	> 80	IP 65	230V	13.7x5.5x16 cm
3297022006807	30.0W	> 80	IP 65	230V	18.1x5.1x19 cm
3297022006814	30.0W	> 80	IP 65	230V	18.1x5.1x19 cm
3297022006821	50.0W	> 80	IP 65	230V	20.4x5.3x22 cm
3297022006838	50.0W	> 80	IP 65	230V	20.4x5.3x22 cm



FR: Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. En fin de vie, veuillez les recycler dans points de collectes prévus à cet effet. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour obtenir des conseils.
 EN: Electrical products must not be thrown out with domestic waste. They must be taken to a communal collecting point for environmentally friendly disposal in accordance with local regulations. Contact your local authorities or stockist for advice on recycling.
 DE: Elektrische Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie sie am Ende ihrer Lebensdauer in den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre lokale Behörde oder Ihren Händler, um Rat zu erhalten.
 IT: I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. A fine vita si prega di riciclarli negli appositi punti di raccolta. Contattare l'autorità locale o il proprio rivenditore per un consiglio.
 ES: Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Al final de su vida útil, recíclelos en los puntos de recogida previstos para tal fin. Póngase en contacto con su autoridad local o su distribuidor para obtener asesoramiento.
 PL: Produkty elektryczne nie mogą być wyrzucane razem z odpadami domowymi. Po zakończeniu ich eksploatacji prosimy o recykling w przeznaczonych do tego punktach zbiórki. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w celu uzyskania porady.



FR: Phase, fil marron
 EN: Live: brown wire
 DE: Phasenkabel: braun
 IT: Fase: filo marrone
 ES: Fase: cable marrón
 PL: Faza: przewód brązowy



FR: Neutre: fil bleu
 EN: Neutral: blue wire
 DE: Neutralkabel: blau
 IT: Neutro: filo blu
 ES: Neutro: cable azul
 PL: Zero: przewód niebieski



FR: Terre: fil vert/jaune
 EN: Earth: green/yellow wire
 DE: Erdungskabel: grün/gelb
 IT: Terra: filo giallo/verde
 ES: Tierra: cable verde/amarillo
 PL: Uziemienie: przewód zielono-żółty



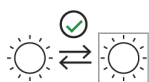
FR: Non compatible avec un variateur de lumière
 EN: Not compatible with a dimmer
 DE: Nicht kompatibel mit einem Dimmer
 IT: Non compatibile con un dimmer
 ES: No es compatible con un atenuador
 PL: Nie jest kompatybilny ze ściemniaczem



FR: Produit conforme aux Directives de l'Union Européenne
 EN: Product conforms to European Union Directives
 DE: Produkt entspricht den Richtlinien der Europäischen Union
 IT: Prodotto conforme alle Direttive dell'Unione Europea
 ES: El producto cumple con las directivas de la Unión Europea
 PL: Produkt zgodny z dyrektywami Unii Europejskiej



FR: Utilisation en extérieur uniquement
 EN: For outdoor use only
 DE: Nur im Freien verwenden
 IT: Solo per uso esterno
 ES: Solo para uso en exteriores
 PL: Tylko do użytku na zewnątrz



FR: Source lumineuse remplaçable par l'utilisateur
 EN: User replaceable light source
 DE: Vom Benutzer austauschbare Lichtquelle
 IT: Sorgente luminosa sostituibile dall'utente
 ES: Fuente de luz reemplazable por el usuario
 PL: Źródło światła wymieniane przez użytkownika

FR: Ce produit contient une source lumineuse de classe énergétique:
 EN: This product contains a light source of energy class:
 DE: Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieklasse:
 IT: Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe energetica:
 ES: Este producto contiene una fuente de luz de clase energética:
 PL: Ten produkt zawiera źródło światła nr o klasie energetycznej:



20W - 999213
 30W - 999214
 50W - 999215
 100W - 999216



FR

Cet appareil se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



ou

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

1) Consignes générales de sécurité - General safety instructions - Allgemeine Sicherheitshinweise Istruzioni generali di sicurezza - Instrucciones generales de seguridad - Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

FR

- L'installation du produit devra être réalisée par un électricien ou toute autre personne qualifiée et conformément aux normes en vigueur dans le pays d'installation. Pour procéder à l'installation ou à toute intervention de maintenance ou d'entretien, mettre le réseau électrique hors tension.
- Ne pas regarder directement la source lumineuse.
- Ne jamais toucher le produit lorsqu'il est en fonctionnement, ou lorsqu'il vient juste d'être éteint.
- Ne pas utiliser de cordon d'alimentation endommagé ou modifié afin d'éviter tout risque d'incendie, de choc électrique.
- Avant utilisation, s'assurer que le produit n'a pas été endommagé. Si une détérioration est constatée, ne pas utiliser le produit.
- si le câble ou le cordon extérieur souple de ce luminaire est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un cordon spécial provenant exclusivement du fabricant ou de son agent de maintenance.
- Le détecteur doit être orienté en direction du corps à détecter. Afin de ne pas provoquer de fonctionnements intempestifs, la zone de détection doit être exempte de tout corps pouvant entrer naturellement en mouvement. La sensibilité à la détection peut varier en fonction de l'emplacement d'installation, de la hauteur d'installation, des objets environ-

EN

- The product must be installed by an electrician or other qualified person in accordance with the standards in force in the country of installation. To proceed with installation or any maintenance or servicing work, turn off the power supply.
- Do not look directly at the light source.
- Never touch the product while it is in operation or after it has just been turned off.
- Do not use a damaged or modified power cord to avoid the risk of fire or electric shock.
- Before use, ensure that the product is not damaged. If any damage is noted, do not use the product.
- If the flexible outer cable or cord of this luminaire is damaged, it must be replaced with a special cable or cord supplied exclusively by the manufacturer or its maintenance agent.
- The sensor must be pointed in the direction of the body to be detected. To avoid unwanted operation, the detection area must be free of any objects that could naturally move. Detection sensitivity may vary depending on the installation location, installation height, surrounding objects, etc.

DE

- Das Produkt muss von einem Elektriker oder einer anderen qualifizierten Person gemäß den im Installationsland geltenden Normen installiert werden. Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie mit der Installation oder Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten fortfahren.
- Blicken Sie nicht direkt in die Lichtquelle.
- Berühren Sie das Produkt niemals während des Betriebs oder nachdem es gerade ausgeschaltet wurde.
- Verwenden Sie kein beschädigtes oder modifiziertes Netzkabel, um Brand- oder Stromschlaggefahr zu vermeiden.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass das Produkt nicht beschädigt ist. Sollten Sie Schäden feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht.
- Wenn das flexible Außenkabel oder die Leitung dieser Leuchte beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder eine Leitung ersetzt werden, das ausschließlich vom Hersteller oder seinem Wartungspartner geliefert wird.
- Der Sensor muss in Richtung des zu erfassenden Körpers gerichtet sein. Um einen unerwünschten Betrieb zu vermeiden, muss der Erfassungsbereich frei von Objekten sein, die sich natürlich bewegen könnten. Die Erfassungsempfindlichkeit kann je nach

IT

- Il prodotto deve essere installato da un elettricista o da altra persona qualificata in conformità con le norme vigenti nel paese di installazione. Per procedere con l'installazione o qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione, disattivare l'alimentazione.
- Non guardare direttamente la sorgente luminosa.
- Non toccare mai il prodotto mentre è in funzione o dopo averlo appena spento.
- Non utilizzare un cavo di alimentazione danneggiato o modificato per evitare il rischio di incendio o scossa elettrica.
- Prima dell'uso, assicurarsi che il prodotto non sia danneggiato. In caso di danni, non utilizzare il prodotto.
- Se il cavo esterno flessibile o il cavo di questo apparecchio di illuminazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un cavo speciale fornito esclusivamente dal produttore o dal suo addetto alla manutenzione.
- Il sensore deve essere orientato nella direzione del corpo da rilevare. Per evitare azionamenti indesiderati, l'area di rilevamento deve essere libera da oggetti che potrebbero muoversi naturalmente. La sensibilità di rilevamento può variare a seconda del luogo di installazione, dell'altezza di installazione, degli oggetti circostanti, ecc.

nant...

- Ne pas couvrir le produit par un matériau isolant.
- Garantie légale de 3 ans à compter de la date d'achat contre les défauts de fabrication, pannes et dysfonctionnements du produit sous réserve d'une utilisation conforme aux informations du présent manuel d'utilisation. Arlux propose également une garantie commerciale supplémentaire de 2 ans, soit une garantie totale de 5 ans.
- Cette garantie ne couvre pas les défauts et détériorations provoqués par une utilisation inappropriée ou le vieillissement naturel. Pendant la période de garantie, avec la preuve d'achat de l'article, prendre contact avec le point de vente qui procédera au remplacement ou au remboursement du produit concerné.
- La garantie est limitée à la réparations ou au remplacement des pièces reconnues comme défectueuses. Elle ne couvre, en aucun cas les frais annexes (déplacements, main d'oeuvre). Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre pas les coûts des accessoires (transport, expédition, frais d'interventions d'installation ou de désinstallation, main d'oeuvre etc...).
- Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages résultant d'une utilisation non conforme, d'une installation ou assemblage défectueux, d'une mauvaise utilisation.

- Do not cover the product with insulating material.
- 3-year legal warranty from the date of purchase against manufacturing defects, breakdowns, and product malfunctions, provided that the product is used in accordance with the information in this user manual. Arlux also offers an additional 2-year commercial warranty, for a total of 5 years.
- This warranty does not cover defects and deterioration caused by improper use or natural aging. During the warranty period, with proof of purchase, contact the point of sale, which will replace or refund the product in question.
- The warranty is limited to the repair or replacement of parts recognized as defective. It does not cover incidental costs (travel, labor). Unless otherwise provided by applicable law, this warranty does not cover the costs of accessories (transport, shipping, installation or removal costs, labor, etc.).
- This warranty does not cover defects or damage caused by normal wear and tear, nor damage resulting from improper use, faulty installation or assembly, or misuse.

Installationsort, Installationshöhe, umgebenden Objekten usw. variieren.

- Decken Sie das Produkt nicht mit Isoliermaterial ab.
- 3 Jahre gesetzliche Gewährleistung ab Kaufdatum gegen Herstellungsfehler, Betriebsstörungen und Produktstörungen, sofern das Produkt gemäß den Informationen in dieser Bedienungsanleitung verwendet wird. Arlux bietet zusätzlich 2 Jahre gewerbliche Gewährleistung, also insgesamt 5 Jahre.
- Diese Gewährleistung deckt keine Mängel und Abnutzungserscheinungen ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder natürliche Alterung entstehen. Wenden Sie sich während der Gewährleistungsfrist mit dem Kaufbeleg an die Verkaufsstelle, die das betreffende Produkt ersetzt oder Ihnen den Kaufpreis erstattet.
- Die Gewährleistung beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch von als defekt anerkannten Teilen. Nebenkosten (Reisekosten, Arbeitskosten) sind nicht abgedeckt. Sofern gesetzlich nichts anderes bestimmt ist, deckt diese Gewährleistung keine Kosten für Zubehör (Transport-, Versand-, Ein- oder Ausbaurkosten, Arbeitskosten usw.) ab.
- Diese Gewährleistung deckt keine Mängel oder Schäden ab, die durch normale Abnutzung oder durch unsachgemäßen Gebrauch, fehlerhafte Installation oder Montage oder Missbrauch entstehen.

- Non coprire il prodotto con materiale isolante. - Garanzia legale di 3 anni dalla data di acquisto contro difetti di fabbricazione, guasti e malfunzionamenti del prodotto, a condizione che il prodotto venga utilizzato in conformità con le informazioni contenute nel presente manuale utente. Arlux offre inoltre un'ulteriore garanzia commerciale di 2 anni, per un totale di 5 anni.
- La presente garanzia non copre difetti e deterioramenti causati da uso improprio o invecchiamento naturale. Durante il periodo di garanzia, presentando la prova d'acquisto, contattare il punto vendita, che provvederà alla sostituzione o al rimborso del prodotto in questione.
- La garanzia è limitata alla riparazione o alla sostituzione delle parti riconosciute difettose. Non copre i costi accessori (viaggio, manodopera). Salvo diversa disposizione di legge applicabile, la presente garanzia non copre i costi degli accessori (trasporto, spedizione, installazione o rimozione, manodopera, ecc.).
- La presente garanzia non copre difetti o danni causati dalla normale usura, né danni derivanti da uso improprio, installazione o montaggio difettosi o uso improprio.

ES

- El producto debe ser instalado por un electricista u otra persona cualificada de acuerdo con las normas vigentes en el país de instalación. Para proceder con la instalación o cualquier trabajo de mantenimiento o reparación, desconecte la fuente de alimentación.
- No mire directamente a la fuente de luz.
- Nunca toque el producto mientras esté en funcionamiento o recién apagado.
- No utilice un cable de alimentación dañado o modificado para evitar el riesgo de incendio o descarga eléctrica.
- Antes de usar, asegúrese de que el producto no esté dañado. Si observa algún daño, no lo utilice.
- Si el cable exterior flexible de esta luminaria está dañado, debe sustituirse por un cable especial suministrado exclusivamente por el fabricante o su técnico de mantenimiento.
- El sensor debe apuntar hacia el cuerpo que se va a detectar. Para evitar un funcionamiento no deseado, el área de detección debe estar libre de objetos que puedan moverse naturalmente. La sensibilidad de detección puede variar según la ubicación y la altura de la instalación, los objetos circundantes, etc.

PL

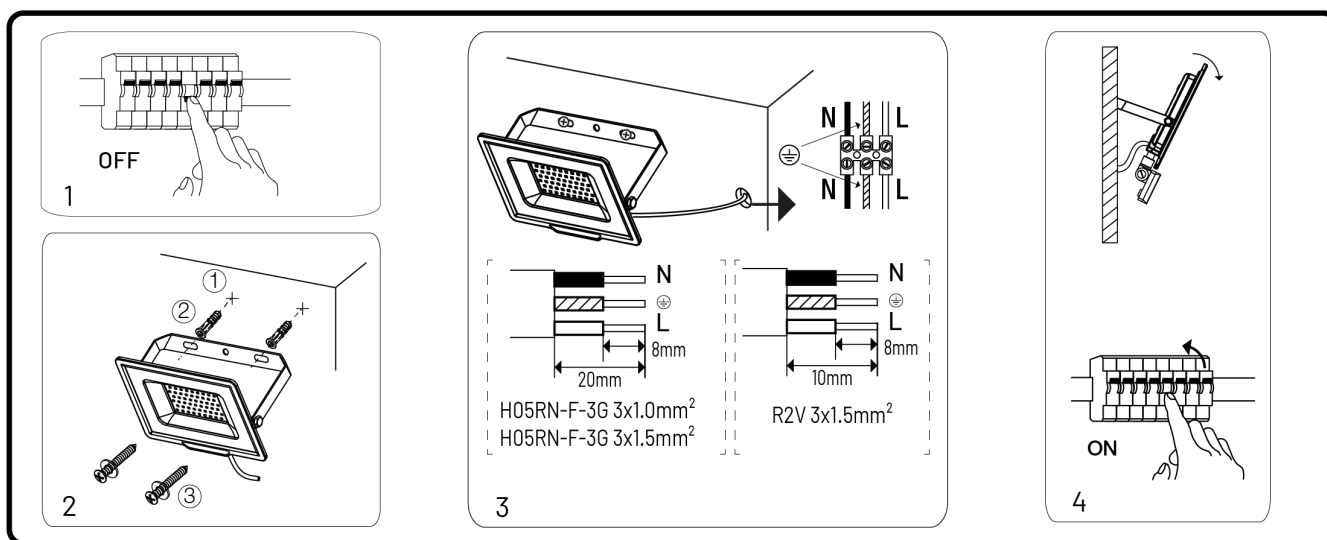
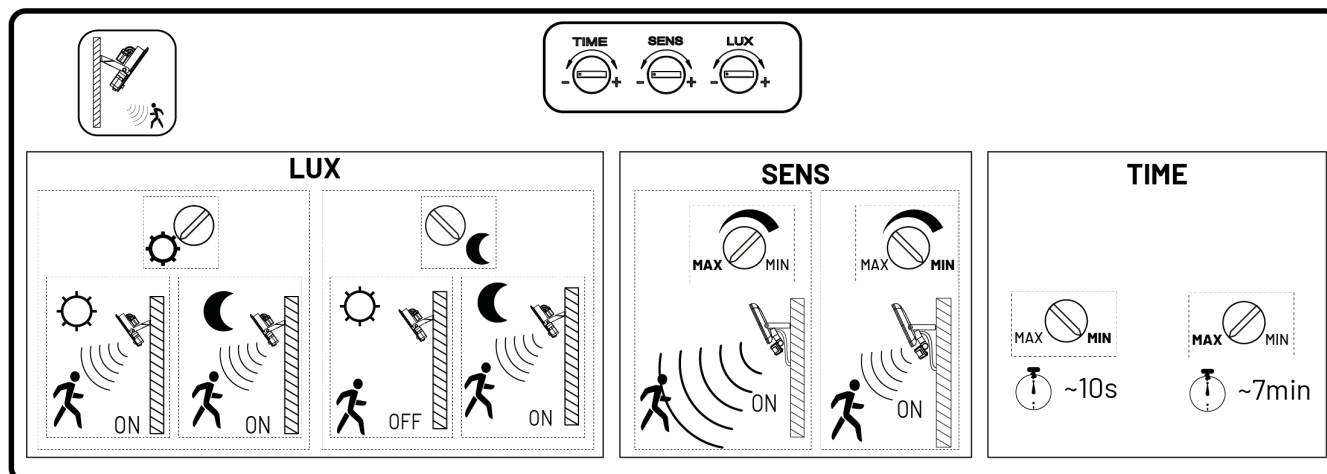
- Produkt musi zostać zainstalowany przez elektryka lub inną wykwalifikowaną osobę, zgodnie z normami obowiązującymi w kraju instalacji. Przed przystąpieniem do instalacji lub jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub serwisowych należy wyłączyć zasilanie.
- Nie należy patrzeć bezpośrednio na źródło światła.
- Nigdy nie dotykać produktu podczas jego działania ani tuż po jego wyłączeniu.
- Nie należy używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego przewodu zasilającego, aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem.
- Przed użyciem należy upewnić się, że produkt nie jest uszkodzony. W przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie należy go używać.
- Jeśli elastyczny przewód lub linka tej oprawy oświetleniowej jest uszkodzona, należy go wymienić na specjalny przewód lub linkę dostarczaną wyłącznie przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego.
- Czujnik musi być skierowany w stronę wykrywanego ciała. Aby uniknąć niepożądanego działania, obszar detekcji musi być wolny od wszelkich przedmiotów, które mogłyby się naturalnie poruszać. Czułość detekcji może się różnić w zależności od miejsca instalacji, wysokości instalacji, otaczających obiektów itp.

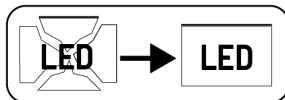
- No cubra el producto con material aislante.
- Garantía legal de 3 años a partir de la fecha de compra contra defectos de fabricación, averías y mal funcionamiento del producto, siempre que este se utilice conforme a la información de este manual de usuario. Arlux también ofrece una garantía comercial adicional de 2 años, lo que suma un total de 5 años.
- Esta garantía no cubre los defectos ni el deterioro causados por un uso inadecuado o el envejecimiento natural. Durante el periodo de garantía, con el comprobante de compra, póngase en contacto con el punto de venta, que sustituirá o reembolsará el producto en cuestión.

La garantía se limita a la reparación o sustitución de las piezas consideradas defectuosas. No cubre gastos adicionales (desplazamiento, mano de obra). Salvo que la legislación aplicable disponga lo contrario, esta garantía no cubre los costes de los accesorios (transporte, envío, instalación o desmontaje, mano de obra, etc.).

Esta garantía no cubre los defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni los daños derivados de un uso inadecuado, una instalación o montaje defectuosos, o un uso indebido.

- Nie należy przykrywać produktu materiałem izolacyjnym.
- 3-letnia gwarancja prawna od daty zakupu na wady produkcyjne, awarie i nieprawidłowe działanie produktu, pod warunkiem, że produkt jest używany zgodnie z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Arlux oferuje również dodatkową 2-letnią gwarancję komercyjną, łącznie 5 lat.
- Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub naturalnym starzeniem się produktu. W okresie gwarancyjnym, wraz z dowodem zakupu, należy skontaktować się z punktem sprzedaży, który wymieni lub zwróci pieniądze za wadliwy produkt.
- Gwarancja ogranicza się do naprawy lub wymiany części uznanych za wadliwe. Nie obejmuje kosztów dodatkowych (dojazd, robocizna). O ile obowiązujące prawo nie stanowi inaczej, niniejsza gwarancja nie obejmuje kosztów akcesoriów (transportu, wysyłki, instalacji lub demontażu, robocizny itp.).
- Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem, ani uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, wadliwej instalacji lub montażu lub niewłaściwego użytkowania.





Pour procéder à l'installation ou à toute intervention de maintenance ou d'entretien, mettre le réseau électrique hors tension.

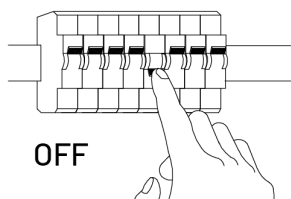
To carry out the installation or any maintenance or service intervention, turn off the power supply.

Um die Installation oder Wartungs- oder Serviceeingriffe durchzuführen, schalten Sie die Stromversorgung aus.

Per effettuare l'installazione o qualsiasi intervento di manutenzione o assistenza, togliere l'alimentazione.

Para realizar la instalación o cualquier intervención de mantenimiento o servicio, cortar el suministro eléctrico.

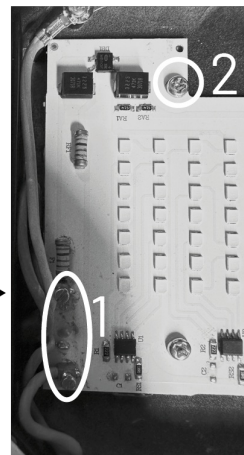
W celu przeprowadzenia instalacji lub jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub serwisowych należy wyłączyć zasilanie.



1



2



3

4

FR. 1- Démontez les caches situés à l'arrière du produit. 2- Démontez les 4 vis. 3- Retirez les câbles de chaque bornier. 4- Retirez les vis de fixation de la carte LED. Une fois la carte LED retirée, positionnez la nouvelle carte, puis réalisez l'opération à l'inverse, en vous assurant de la bonne fixation de la carte LED, de la bonne connexion électrique. Assurez-vous de bien serrer le verre de protection afin d'assurer la bonne étanchéité du produit.

Assurez-vous que les conducteurs ne soient pas en contact avec la carcasse métallique du produit, ou trop dénudés lors du remontage. En cas de doute, veuillez faire appel à un électricien ou toute autre personne qualifiée.

EN. 1- Remove the covers located at the back of the product. 2- Remove the 4 screws. 3- Remove the cables from each terminal block. 4- Remove the screws securing the LED card. Once the LED card has been removed, position the new card, then carry out the operation in reverse, ensuring that the LED card is secure and that the electrical connection is correct. Be sure to tighten the protective glass tightly to ensure a good seal of the product. Make sure that the conductors are not in contact with the metal casing of the product, or too exposed during reassembly. If in doubt, please call an electrician or other qualified person.

DE. 1- Entfernen Sie die Abdeckungen auf der Rückseite des Produkts. 2- Entfernen Sie die 4 Schrauben. 3- Entfernen Sie die Kabel von jedem Klemmenblock. 4- Entfernen Sie die Schrauben, mit denen die LED-Karte befestigt ist. Sobald die LED-Karte entfernt wurde, positionieren Sie die neue Karte und führen Sie dann den Vorgang in umgekehrter Reihenfolge durch. Stellen Sie dabei sicher, dass die LED-Karte fest sitzt und der elektrische Anschluss korrekt ist. Achten Sie darauf, das Schutzglas fest anzuziehen, um eine gute Abdichtung des Produkts zu gewährleisten. Stellen Sie sicher, dass die Leiter beim Zusammenbau nicht das Metallgehäuse des Produkts berühren oder zu freiliegen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen Elektriker oder eine andere qualifizierte Person.

IT. 1- Rimuovere le coperture poste sul retro del prodotto. 2- Rimuovere le 4 viti. 3- Rimuovere i cavi da ciascuna morsettiera. 4- Rimuovere le viti che fissano la scheda LED. Una volta rimossa la scheda LED, posizionare la nuova scheda, quindi eseguire l'operazione inversa, assicurandosi che la scheda LED sia fissata e che il collegamento elettrico sia corretto. Assicurarsi di serrare saldamente il vetro protettivo per garantire una buona tenuta del prodotto. Assicurarsi che i conduttori non siano a contatto con l'involucro metallico del prodotto, o troppo esposti durante il rimontaggio. In caso di dubbi, chiamare un elettricista o un'altra persona qualificata.

ES. 1- Retire las cubiertas ubicadas en la parte posterior del producto. 2- Quitar los 4 tornillos. 3- Retire los cables de cada bloque de terminales. 4- Retire los tornillos que sujetan la tarjeta LED. Una vez retirada la tarjeta LED, coloque la nueva tarjeta, luego realice la operación a la inversa, asegurándose de que la tarjeta LED esté segura y que la conexión eléctrica sea correcta. Asegúrese de apretar bien el cristal protector para asegurar un buen sellado del producto. Asegúrese de que los conductores no estén en contacto con la carcasa metálica del producto o demasiado expuestos durante el reensamblaje. En caso de duda, llame a un electricista u otra persona calificada.

PL. 1- Zdejmij osłony znajdujące się z tyłu produktu. 2- Wykręć 4 śruby. 3- Odłącz kable od każdej listwy zaciskowej. 4- Wykręć śruby mocujące kartę LED. Po wyjęciu karty LED umieść nową kartę, a następnie wykonaj operację w odwrotnej kolejności, upewniając się, że karta LED jest dobrze zamocowana i że połączenie elektryczne jest prawidłowe. Pamiętaj, aby mocno dokręcić szybę ochronną, aby zapewnić dobre uszczelnienie produktu. Upewnij się, że przewody nie stykają się z metalową obudową produktu ani nie są zbyt odsłonięte podczas ponownego montażu. W razie wątpliwości należy wezwać elektryka lub inną wykwalifikowaną osobę.